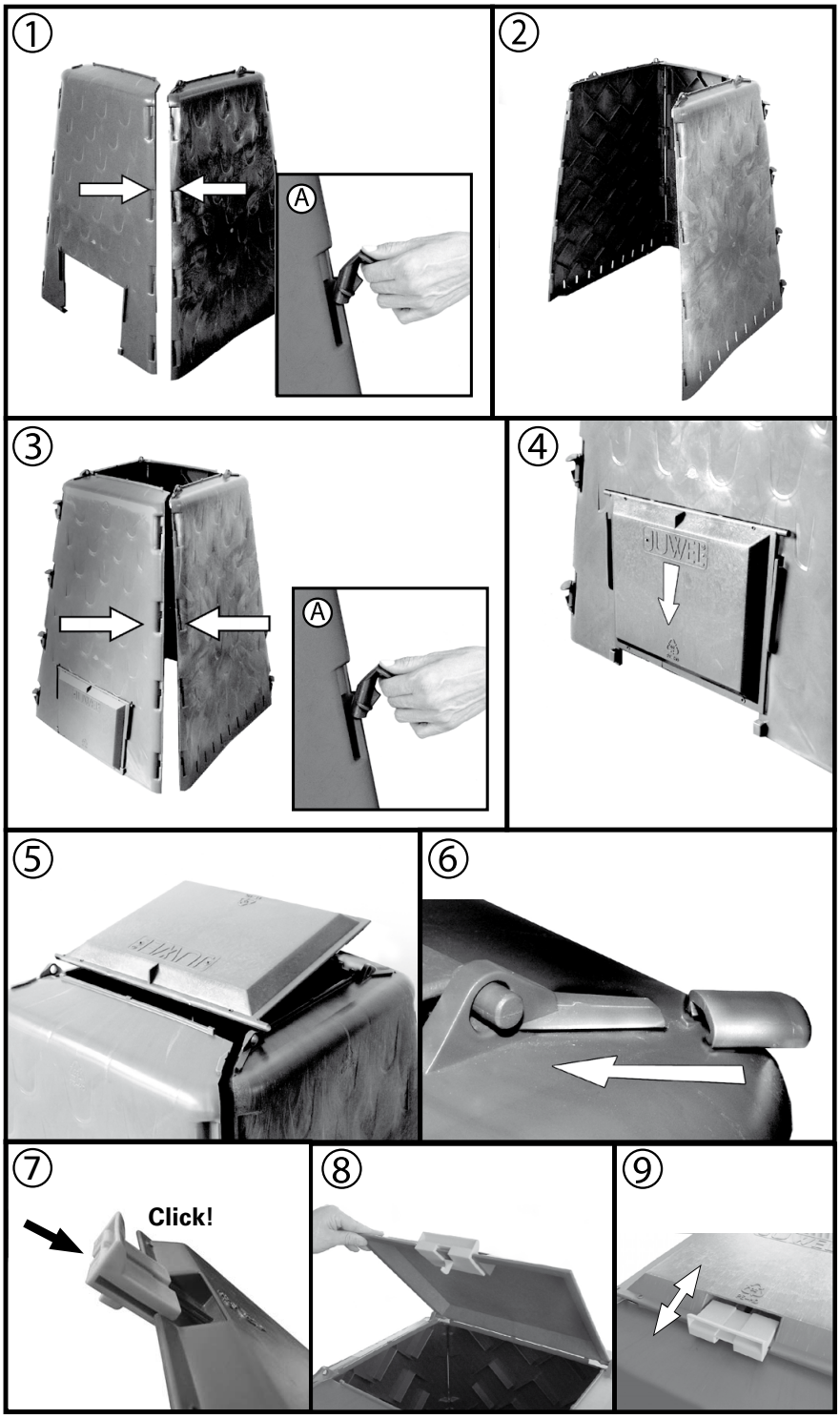
AEROQUICK 420/290

JUWEL®

Art. Nr.: 20165/20172



AQ 290	2 x 28305	2 x 28306	3 x 28307	12 x 28362	4 x 28363	1 x 28365
AQ 420	2 x 28308	2 x 28309	3 x 28307	16 x 28362	4 x 28363	1 x 28365

D

Vor Montage Bedienungsanleitung lesen und für späteren Gebrauch aufheben. Pflegehinweise: Dieses Produkt wurde aus witterungsbeständigen Materialien gefertigt und kann ohne weiteres mit einem Gartenschlauch abgespritzt werden. Nicht mit rauhen oder scharfen Gegenständen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.

Achtung: Keine heiße Asche bzw. Glut einfüllen!

GB

Before erecting, please read the instructions and then keep them for further reference. Care instructions: This JUWEL quality product was produced with weatherproof materials and may be washed down with a garden hose. Do not clean with sharp or rough objects or with aggressive detergents.

Attention! Do not put in any hot ashes or amber!

F

Avant le montage, lire cette notice et la ranger afin de pouvoir l'utiliser à un moment ultérieur. Remarques concernant l'entretien : ce produit de qualité JUWEL a été fabriqué à partir de matériaux résistant aux intempéries et peut être aspergé au jet d'eau sans problème avec un tuyau de jardin. Ne pas nettoyer avec des objets affûtés ou rugueux, ni avec des détergents agressifs! **Attention : Ne pas introduire de cendres chaudes ni de braises!**

I

Prima del montaggio, leggere le istruzioni e conservarle per un utilizzo successivo. Note di preservazione: questo prodotto Juwel di qualità è realizzato in materiali resistenti agli agenti atmosferici e può essere senz'altro irrorato con un tubo flessibile di irrigazione. Non pulire con oggetti acuminati o scabri oppure con detergenti aggressivi. Punto di installazione ideale: un angolo di giardino per quanto possibile planare (in nessun caso cemento), in penombra.

Non caricare ceneri calde o braci!

ESP

Antes del montaje deberán leerse las instrucciones y guardarlas para un uso posterior.Indicaciones para el cuidado: Su producto de calidad JUWEL está fabricado con materiales resistentes a la intemperie y puede lavar sin más con una manguera de jardín. No debe limpiarse con objetos puntiagudos y rugosos o con detergentes agresivos. Lugar de colocación ideal: Una superficie lo más plana posible en el suelo del jardín (en ningún caso hormigón) en la semisombra.

¡No introducir cenizas calientes o ascuas!

S

Läs igenom instruktionerna före montering och spara dem för användning vid ett senare tillfälle. Skötselanvisningar: Din JUWEL kvalitetsprodukt är tillverkad av väderbeständigt material och kan utan vidare spolas av med en trädgårdsslang. Rengör inte med vassa eller grova föremål eller aggressiva rengöringsmedel. Idealisk uppställningsplats: på en så plan yta som möjligt på marken (absolut inte på betong) i halvskugga.

Fyll inte på het aska resp glöd!

FIN

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja säilytä se vastaisuuden varalta Hoito-ohjeet: JUWEL laatutuote on valmistettu säänvaihtelua kestävistä materiaaleista ja se kestää ilman muuta myös puutarhaletkulla ruiskutuksen. Älä käytä puhdistukseen teräviä, karheita esineitä äläkä aggressiivisia puhdistusaineita. Ihanteellinen sijoituspaikka on puolivarjoinen tasainen puutarhamaa (ei missään tapauksessa betoni)

Älä täytä kuumaa tuhkaa äläkä hehkuvia hiiliä!

N

Les bruksanvisningen for montering og oppbevar den for senere bruk Vedlikehold: Ditt JUWEL-kvalitetsprodukt er laget av værbestandige materialer og kan uten videre avspyles med hageslange. Rengjør ikke med skarpe, ru gjenstander eller aggressive rengjøringsmidler Ideelt oppstillingssted: Muligst jevn flate hagebunn (ikke betong) halvt i skyggen.

Varm aske må ikke påfylles!

DK

Vejledningen skal lses inden opbygning og gemmes til senere brug Plejehenvisning: Dette JUWEL-kvalitetsprodukt er fremstillet af vejrbestandige materialer og kann uden videre afspr0jtes med en høbeslange. Må ikke gøres ren med skarpe, ru genstande eller aggressive rengøringsmidler! Det ideele opstillingssted: En muligst plan flade på jorden i haven (ikke beton) i halvskygge.

Flyd aldrig varm aske eller gløder på!

SL

Pred postavitvijo natančno preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo Napotek za vzdrževanje: Vaš izdelek JUWEL je izdelan iz materialov, ki so odporni na vremenske vplive ter ga lahko brez nadaljnjega operete s cevjo za zalivanje. Idealno mesto postavitve: Po možnosti ravna vrtna površina (nikakor beton) in polsenčna lega.

Ne polnite izdelka z vročim pepelom oz. Žerjavico!

CZ

Pøed montáží si peèlivì prostudujte návod a uschovejte jej pro pozdìjší použití Pokyny pro údržbu: Kvalitní výrobek JUWEL je je vyroben z materiálù, odolným proti vlivùm poèasí, a může být beze všeho ostøikáván záhradní hadicí. Vyhnìte se èištìní ostrými, drsnými pøedmìty anebo agresivními èisticími prostøedky. Ideální místo ustavení: Dle možnosti co nejrovnìjší záhradní pùda v polostinu (v žádném pøípadì beton).

Nenasypávat horký anebo žhavý popel!

H

Az összeszerelés előtt olvassa el az útmutatót, és őrizze meg a későbbi használathoz Ápolási útmutató: A JUWEL minőségi termék, amely az időjárás viszontagságait álló anyagokból készült, és minden további nélkül locsolható kerti tömlővel. Ne tisztítsa éles, érdes eszközökkel vagy agresszív tisztítószerekkel. A felállítás ideális helye: egy lehetőleg sík terület kerti földön (semmilyen esetben betonon) félárnyékban.

Forró hamut vagy parázst ne töltsön bele!

CRO

Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje Upute za njegu: Vaš kvalitetni proizvod JUWEL napravljen je od materijala otpornog na vremenske prilike, i može se bez problema oprati gumenom cijevi za vrt. Ne čistiti oštrim, hrapavim predmetima ili nekim agresivnim sredstvima za čišćenje. Idealno mjesto postavljanja: Što je moguće ravnije tlo u vrtu (ni u kojem slučaju beton) u polusjeni.

Ne ubacivati vruæ pepeo odnosno žar!

PL

Przeczytać przed montażem i zachować do późniejszego wykorzystania. Wskazówki na temat pielęgnacji : Wysokiej jakości produkt JUWEL wykonany jest z materiałów odpornych na wpływy atmosferyczne i może być bez problemu myty przez spryskanie go wodą z węża ogrodowego. Nie czyścić ostrymi, chropowatymi przedmiotami lub agresywnymi środkami do czyszczenia.

Uwaga! Nie napełniać gorącego popiołu lub żaru!

BH

Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje Upute za njegu: Vaš kvalitetni proizvod JUWEL napravljen je od materijala otpornog na vremenske prilike, i može se bez problema oprati gumenom cijevi za vrt. Ne čistiti oštrim, hrapavim predmetima ili nekim agresivnim sredstvima za čišćenje. Idealno mjesto postavljanja: Što je moguće ravnija površina tla u vrtu (niukom slučaju beton) u polusjeni.

Ne usipati vruæi pepeo odnosno žar!

SK

Pred postavením si prečítajte návod a odložte si ho na neskoršie Použitie. Pokyny na údržbu: Kvalitný výrobok JUWEL je vyrobený z materiálov, ktoré odolávajú vplyvom počasia, a môže bez problémov postriekať záhradnou hadicou. Nečistite ho ostrými a drsnými predmetmi ani agresívnymi čistiacimi prostriedkami. Ideálne umiestnenie: podľa možnosti rovná hlinená plocha v záhrade (v žiadnom prípade betón) v polotieni.

Nevsýpajte horúci popol ani žeravé uhliky!

NL

Onderhoudsinstructies: Uw JUWEL composter is van weerbestendige materialen vervaardigd en kan zonder meer met een tuinslang worden schoongespoten. Niet met scherpe, ruwe voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen schoonmaken.

ATTENTIE! Geen hete of gloeiende as in de composter doen!!

Das soll rein	D	Das darf nicht rein!
• Zerkleinerte Obst-, Gemüse- und Speisereste • Kaffee-, Teesatz mit Filter • Baum- u. Strauchschnitt, Laub, Holzspäne • KALTE Holzasche • Kleintiermist, Federn, unbedrucktes Papier u. Karton • kleine Mengen Grasschnitt (nie pur!)		• kranke Pflanzen (Rost etc.) • Metall, Glas, Kunststoffe • Chemikalien, Batterien, Medikamente • Verbundpackstoffe, Folienwindeln, Milch- und Saftkartons • Farbdrucke, Lacke, Farbreste • Fleisch, Fisch, Teigwaren
YES	GB	NO
• Fruit and vegetable peelings and food leftovers • Coffee grounds and tea leaves with filters • Prunings from trees, clippings from bushes, leaves, wood chips • COLD wood ash • Small animal droppings, feathers, unprinted paper and cardboard • Small quantities of cut grass (never on its own)		• Diseased plants (rust etc.) • Metal, glass, plastics • Chemicals, batteries, drugs • Composite packaging, nappies with plastic sheeting, milk cartons, juice cartons • Colour prints, varnishes, paint residue • Meat, fish, paste foods
Compostable	F	Non compostable
• Restes de fruits, de légumes et de denrées à l'état réduit • Marc de café et feuilles de thé avec filtre • Coupes d'arbres et d'arbustes, feuillages, copeaux de bois • Cendres de bois FROIDES • Excréments de petits animaux, plumes, papier et carton non imprimés • Petites quantités de gazon tondu (jamais d'herbe pure !)		• Plantes malades (rouille, etc.) • Métal, verre, matières plastiques • Produits chimiques, piles, médicaments • Matériaux d'emballage composites, couches culottes, boîtes de lait et de jus de fruits • Imprimés en couleur, laques, restes de peinture • Viandes, poissons, pâtes
Questo si può mettere!	I	Questo NON si può mettere!
• residui sminuzzati di frutta, verdura e alimenti • fondi di caffè e tè, con il filtro • sfalci di piante e arbusti, fogliame, trucioli di legno • ceneri di legna FREDDE •escrementi di piccoli animali, piume, carta e cartone puliti • piccole quantità di sfalci d'erba (mai da soli!)		• piante malate (ruggine etc.) • metallo, vetro, materie plastiche • prodotti chimici, batterie, medicinali • imballi compound, pannolini, cartoni per latte e succhi • stampe, vernici, residui di inchiostri • carne, pesce, paste alimentari
Materiales para compost	ESP	Materiales que NO son aptos
• Restos triturados de frutas, verduras y comida • Posos de café y té con filtro • Recortes de árboles y arbustos, follaje, virutas de madera • Cenizas FRÍAS de carbón • Excrementos de pequeños animales, plumas, papel y cartón sin impresión • Pequeñas cantidades de césped cortado (¡nunca en estado puro!)		• Plantas enfermas (óxido, etc.) • Metal, vidrio, plásticos • Sustancias químicas, pilas, medicinas • Material de embalaje, pañales de plástico, envases de leche y zumo • Grabados en color, barnices, restos de pintura • Carne, pescado, pasta
Detta kan jag lägga i komposten!	S	Detta får jag INTE lägga i komposten!
• finfördelade frukt, grönsaks- och matrester • kaffe-, tesats med filter • finfördelade kvistar och grenar, häckklipp, löv, sågspån • KALL träaska • smådjursträck, fjädrar, papper och kartong utan tryck • små mängder gräsklipp (aldrig enbart!)		• sjuka växter (rost osv) • metall, glas, plaster • kemikalier, batterier, läkemedel • sammansatta förpackningsmaterial, folieblöjor, mjölk- och saftkartonger • färgtryck, lacker, färgrester • kött, fisk, nudlar
Mikä on sallittua?	FIN	Mikä EI kuulu kompostoriin!
• Pienennetyt hedelmä-, vihannes- ja ruokajätteet • Kahvinporot, teelehdet suodattimineen • Puu-ja pensasleikkeet, lehdet, puulastut • KYLMÄ puutuhka • Pienten eläinten ulosteet, höyhenet, painamaton paperi ja kartonki • Pienet määrät ruoholeikettä (ei koskaan pelkkänä)		• sairaat kasvit (ruoste jne.) • metalli, lasi, muovi • kemikaalit, paristot, lääkkeet • pakkausaineet, foliovaipat, maito- ja mehutölkit • väripainannat, maalit, värijätteet • liha, kala, pastatuotteet jne.
Det skal oppi !	N	Det må IKKE oppi !
• Findelt frukt, grønt og matrester • Kaffe, tegrut med filter • Smådelte grener, løv og trespon • KALD treaske • Småfyr-møkk, fjær. Ikke påtrykket papir og kartong. • Små mengder gress etter gressklipper		• syke planter (rust etc.) • metall, glass kunststoffer • kjemikalier, batterier, medikamenter • sammensatte pakningsstoffer, folie-bleier, melk- og saftkartonger • fargetrykk, lakk, malingsrester • kjøtt, fisk, deigvarer
Det skal i!	DK	Det må IKKE komme i
• Findelte frugt-, grøntsags- og madrester • Kaffegrums, teblade med filter • Afskårne grene fra træer og buske, løv, træspåner • KOLD træaske • Gødning fra små husdyr, fjer, utrykt papir og pap • Små mængder afskåret græs (aldrig alene!)		• Syge planter (rust osv.) • Metal, glas, kunststoffer • Kemikalier, batterier, medikamenter • Sammensatte emballagestoffer, folieblеer, mælke- og saftkartoner • Farvede tryksager, lakker, farverester • Kød, fisk, dejvarer

to spada v kompostnik!	SL	to ne spada v kompostnik!
• Zmleti ostanki zelenjave in sadja ter ostanki hrane • Usedlina kave in čaja • Narezano grmičevje, drevje, listje, leseni ostružki • Hladen pepel • Iztrebki manjših živali, perje, nepotiskan pair in karton • Manjše količine pokošene trave (nikoli sama trave)		• Bolne rastline (rja itd) • Kovine, steklo, plastika • Kemikalije, baterije, zdravila • Plastične vrečke, plenice, embalaža za mleko in sokove • Barvne tiskovine, laki, ostanki barve, • Meso, ribe, testenine
To tam smí	CZ	To tam NESMÍ!
• rozmělněné zbytky ovoce, zeleniny a jídel • zbytky kávy a čaje i s filtrem • odřezky keřů, stromů, listí, piliny • STUDENÝ dřevěný popel • výkaly malého zvířetstva, peří, nepotiš.těný papír a karton • malá množství zkosené trávy (nikdy výhradně trávu!)		• nemocné rostliny (rzi) • kovy, sklo, plasty • chemikálie, baterie, léky • sdružené obaly, fóliové plénky, kartony od mléka a šťáv • barvotisky, laky, zbytky barev • maso, ryby, těstoviny
Ez kerüljön bele!	H	Ezt NEM szabad betenni!
• összeaprított gyümölcs-, zöldség- és Ételmaradékok • kávé- és teazacc szűrővel együtt • fák és bokrok lemetszett részei • HIDEG fahamu • kisállattrágya, toll, üres papír és karton • kis mennyiségben kaszált fü (sohasem magában)		• beteg növények (rozsda stb.) • fém, üveg, műanyagok • vegyszerek, akkumulátorok, elemek, Gyógyszerek • ragasztott csomagoló anyagok, fóliás pelenka, tej- és gyümölcslédobozok • színes nyomatok, lakkok, Festékmaradványok • hús, hal, tészta
To treba unutra!	CRO	To NE smije unutra!
• Usitnjeni ostaci voća, povrća i hrane • talog kave, čaja s filterom • odrezano granje, grmlje, lišće, iverje drveta • HLADNI pepeo od drveta • izmet sitnih životinja, perje, neotiskani papir i karton • male količine pokošene trave (nikada sama trava!)		• oboljele biljke (rđa itd.) • metal, staklo, plastika • kemikalije, baterije, medikamenti • materijali za pakiranje zavoja, folijske pelene, kartoni od mlijeka i soka • tisak u bojama, lakovi, ostaci boja meso, riba, tjestenine
To należy wrzucac!	PL	Tego NIE wolno wrzucac!
• Rozdrobnione resztki owoców, jarzyn i potraw • Fusy z kawy, herbaty z filtrem • Ścięte gałęzie drzew i krzewów, liście, wióry drewniane • ZIMNY popiół drzewny • Odchody małych zwierząt, pióra, niezadrukowany papier i karton • Małe ilości skoszonej trawy (NIGDY samej!)		• Chore rośliny (rdza itp.) • Metal, szkło, tworzywa sztuczne • Chemikalia, baterie, lekarstwa • Opakowania wielowarstwowe, pieluchy foliowe, kartony z mleka i soków • Druki kolorowe, lakier, resztki farb Mięso, ryby, wyroby mączne
To ide unutra!	BH	To ne smije unutra!
• Usitnjeni ostaci voća, povrća i hrane • talog kave, čaja s filterom • odrezane grane, grmlje, lišće, pilotina • HLADNI pepeo od drveta • izmet malih životinja, perje, prazan (bez slova) papir i karton • male količine pokošene trave (nikada sama trava!)		• oboljele biljke (rđa itd.) • metal, staklo, plastika • kemikalije, baterije, medikamenti • materijali za pakovanje zavoja, folijske pelene, kartoni od mlijeka i soka • materijali odštampani u boji, lakovi, ostaci boja • meso, riba, tjestenine
Toto patrí do kompostu!	SK	Toto do kompostu NEPATRÍ!
• Rozdrvené zvyšky ovocia, zeleniny a jedál • Usadeniny kávy, čaju spolu s filtrom • Odrezky zo stromov a krikov, halúzky, drevené triesky		• choré rastliny (hrdza a pod.) • kov, sklo, umelé hmoty • chemikálie, batérie, lieky • kombinované obaly, plienky s fóliami, krabice od mlieka a džusov • farebné tlače, laky, zvyšky farieb mäso, ryby, cestoviny

Wat kunt u composteren?	NL
Nagenoeg alle tuinafval, loof en gemaaid gras (liefst vermengd met ander afval), keukenafval, koffie- en theefilters, fruit- en groenteafval en eierschalen. Problematisch is vleesafval. Niet geschikt zijn glas, metaal, kunststoffen, in kleur bedrukt papier en alle huishoudelijke chemicaliën. Geen hete of gloeiende as in de compostbak doen! Maak indien mogelijk uw organisch afval klein – vooral takken, heel fruit, aardappels etc. – opdat de bacteriën een zo groot mogelijk aanvalsoppervlak voor het omzetten aantreffen. Door een beetje steenmeel of aarde om de 15 à 20 cm op het compostgoed te strooien, wordt de rotting versneld en eventuele geuren worden gebonden. Bij het eerste vullen van de composter is het zinvol om een in de handel verkrijgbare compoststarter toe te voegen. Bij het in acht nemen van deze tips hebt u reeds na enkele maanden uw afval in waardevolle compost omgezet.	

JUWEL H. Wüster GmbH • D-82467 Garmisch Partenkirchen, Bahnhofstraße 31 • A-6460 Imst, Industriezone 19 • E-Mail: kund@juwel.com • www.juwel.com

An.Nr. 02101374 · Litho Nr. 146-09-10